



Maryland High School Assessments  
Algebra/Data Analysis • Government • Biology • English  
Thi Thăm Định Trung Học Maryland  
Đại Số/Giải Tích • Chính Quyền • Sinh Vật Học • Anh Ngữ

# High School Assessments & Your Child

Thi Thăm Định Trung Học & Con Em Quý Vị

**B**ất cứ trẻ em nào bắt đầu học lớp 9 vào mùa thu 2005 hoặc sau đó đều phải đậu Kỳ Thi Thăm Định Trung Học Maryland thì mới được tốt nghiệp. Những thắc mắc và giải đáp cho vấn đề này được trình bày trong những trang kế tiếp sẽ giải thích về chương trình thi và bài thi ảnh hưởng thế nào đối với con em quý vị. Nếu quý vị không tìm thấy câu trả lời của quý vị trong tài liệu này, hãy hỏi giáo viên của con em quý vị hay hiệu trưởng để được giúp, hoặc vào [HSAexam.org](http://HSAexam.org).

## Thi Thăm Định Trung Học của Maryland Là Gì?

Thi Thăm Định Trung Học, hay HSA, là bốn bài thi—bao gồm môn Đại Số/Giải Tích, Sinh Vật Học, Chính Quyền, và Anh Ngữ 2. (Bài thi Anh Ngữ 2 bao gồm những bài đã dạy trong lớp 10 Anh Ngữ). Con em quý vị sẽ thi từng môn khi em học xong những bài liên quan đến môn đó.

Bài thi được dựa vào Core Learning Goals, là một phần trong phương án giáo dục của Maryland nhằm để ra nội dung và mục tiêu học tập của môn học cấp trung học. Muốn xem Core Learning Goals của Maryland, hãy vào [HSAexam.org](http://HSAexam.org) và bấm vào [About HSAs](#).

Mỗi bài thi HSA là để đo lường trình độ hiểu biết của học sinh trong những lãnh vực khác nhau (xem biểu đồ ở trang 2).

## Bài thi sẽ như thế nào?

Bài thi HSA gồm có câu hỏi trắc nghiệm và câu hỏi phải viết ra câu trả lời. Thời gian thi khoảng chừng 2 tiếng rưỡi. Bài thi Anh Ngữ 2 sẽ lâu nhất, khoảng gần 3 tiếng. Các học sinh sẽ được nghỉ ngắn một lần hoặc nhiều lần trong giữa những môn thi. (Đến tháng Năm 2009, những câu hỏi phải viết ra câu trả lời sẽ được loại bỏ ra khỏi HSA, do đó bài thi sẽ mất ít thời gian hơn để hoàn tất và chấm điểm.)

Mỗi năm, tiểu bang phổ biến cho công cộng một kỳ thi thăm định cho mỗi bộ môn. Muốn xem những bài thi này, hoặc làm thử trong mạng điện toán, hãy vào [HSAexam.org](http://HSAexam.org) và bấm vào [Test Support](#).

HSA không thi tất cả những gì con em quý vị đã học trong môn học đó, vì vậy quý vị nên liên lạc với giáo viên của em để biết chi tiết về toàn bộ nội dung của môn học.



## Khi nào thì thi HSA?

HSA sẽ thi vào tháng Mười, tháng Giêng, tháng Năm, và tháng Bảy/tháng Tám. Bắt đầu vào niên khóa tới, đặc biệt đối với những học sinh lớp mười hai—chỉ có kỳ thi HSA vào tháng Tư là để giúp cho những học sinh nào lớp 12 gặp trở ngại trong những bài thi để kịp tốt nghiệp. *Những học sinh cần thi lại HSA có thể thi vào lần tới khi có kỳ thi, và học sinh có thể thi lại những bài thi rất bao nhiêu lần cũng được cho đến khi các em thi đậu.*

Muốn biết trọn lịch trình thi của năm 2009–10, hãy vào [HSAexam.org](http://HSAexam.org) và bấm vào [Calendar](#).

## Nếu con em tôi vắng mặt trong kỳ thi thì sao?

Những học sinh vắng mặt trong kỳ thi HSA thường lệ phải thi lại kỳ thi đó vào một trong những ngày thi bù đã được quy định. (Để biết những ngày thi bù, hãy vào [HSAexam.org](http://HSAexam.org) và bấm vào [Calendar](#), hoặc hỏi giáo viên của con em quý vị hoặc hiệu trưởng để biết ngày thi.) Trừ khi con em của quý vị bị đau yếu, nếu không, em nên cố gắng đến trường vào ngày thi.

## Xem bên trong

để biết những đòi hỏi về tốt nghiệp trung học của Maryland.

## Con em tôi có phải thi đậu HSA thì mới được tốt nghiệp không?

Những học sinh nào bắt đầu học lớp 9 kể từ năm 2005 trở đi đều phải đậu HSA thì mới được tốt nghiệp. (Những học sinh đã bắt đầu học lớp 9 trước năm 2005 cũng phải thi, nhưng không cần phải đậu.)

### Có hai cách để đậu HSA.

1. Thi đậu tất cả bốn bài thi. Điểm đậu là: Đại Số/Giải Tích, **412**; Chính Quyền, **394**; Sinh Vật Học, **400**; và Anh Ngữ, **396**.

### HOẶC

2. Đạt được số điểm tổng hợp tối thiểu là **1602** (là tổng số điểm đậu của bốn bài thi). Số điểm tổng hợp này cho phép con em quý vị nếu có mức điểm thấp của kỳ thi này sẽ được bù lại với mức điểm cao hơn của kỳ thi kia.

Điểm thi HSA nhiều lần không tính là điểm trung bình; chỉ tính những điểm cao nhất của học sinh.

Các học sinh được phép thay thế điểm đậu trong một số các bài thi Lên Đại Học và Tú Tài Quốc Tế nào đó làm điểm đậu cho kỳ thi HSA. Muốn biết danh sách những bài thi đã được chấp thuận và mức điểm được chấp nhận, hãy vào [HSAexam.org](http://HSAexam.org) và bấm vào **About HSAs**.

Ngoài việc phải đậu kỳ thi HSA, các học sinh còn phải đáp ứng những đòi hỏi của tiểu bang về tín chỉ, học tập phục vụ, và đi học đều cũng như tất cả những đòi hỏi do khu học chánh của quý vị ấn định. Xem trang tóm lược trong bản tin này để biết những đòi hỏi về tốt nghiệp của Maryland, và hỏi ban điều hành hoặc cố vấn của nhà trường để biết về những đòi hỏi của trường tại địa phương.

## Con em tôi học trung học cấp hai, nhưng nay đang học môn đại số. Em có bắt buộc phải thi đậu môn Đại Số/Giải Tích của HSA để được tốt nghiệp không?

Có. Những học sinh sẽ thi từng môn trong HSA sau khi em học xong môn đó. Nếu con em của quý vị đang học cấp hai nhưng lấy một lớp thuộc trình độ cấp ba—điều này thường hay xảy ra với môn đại số—thì em sẽ phải thi đậu bài thi HSA thích hợp để được tốt nghiệp. Học sinh thi HSA càng sớm bao nhiêu, dĩ nhiên là em có nhiều cơ hội để được thi đậu bấy nhiêu.

## Khi nào thì tôi sẽ biết được điểm thi của con em tôi?

Khoảng chừng chín tuần sau khi thi, tiểu bang gửi điểm thi của tất cả các học sinh đến khu học chánh của các em. Sau đó khu học chánh sẽ gửi điểm thi đến cho các phụ huynh.

Vào mỗi tháng Tám, điểm thi đậu HSA của các trường, của khu học chánh, và tiểu bang có đăng trong trang Web tại [MdReportCard.org](http://MdReportCard.org).

## Điểm thi có nghĩa như thế nào?

Điểm đậu HSA đã được ấn định bởi các giáo viên của Maryland và chuyên viên của bộ môn ở mức độ mà họ xác định rằng hầu hết *tất cả* các học sinh đều có thể đạt được. Điểm thi cao nhất cho mỗi bài thi là 650; thấp nhất là 240.

HSA không thể xác định thành quả học của học sinh là vì các bài thi phải có những chi tiết hợp lệ và đáng tin cậy nhất theo tiêu chuẩn thi đậu, có nghĩa là phần lớn các câu hỏi đều phải được đặt ra ở mức khó của tiêu chuẩn đó. Một bài thi được lập ra nhằm xác định cả điểm đậu lẫn điểm học sẽ khiến học sinh mất rất nhiều thời giờ hơn nữa để hoàn tất và tiểu bang mất nhiều thời giờ hơn nữa để chấm điểm.

### Các Lĩnh Vực HSA

<b>Đại Số/Giải Tích</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Phân Tích Kiểu Mẫu và Chức Năng</li><li>• Tạo Mô Hình Hoàn Cảnh Thế Giới Thực Tế</li><li>• Thu Thập, Tổ Chức, và Phân Tích Dữ Liệu</li><li>• Dùng Dữ Liệu để Đưa Ra Tiên Đoán</li></ul>
<b>Sinh Vật Học</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Khả Năng và Tiến Trình của Sinh Vật Học</li><li>• Cấu Trúc và Chức Năng của các Phân Tử Sinh Vật</li><li>• Cấu Trúc và Chức Năng của Tế Bào và Sinh Vật Hữu Cơ</li><li>• Thừa Hưởng Sắc Thái</li><li>• Cơ Cấu của Thay Đổi Tiến Hóa</li><li>• Sự Phụ Thuộc Lẫn Nhau của Sinh Vật trong Sinh Quyền</li></ul>
<b>Chính Quyền</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Cấu Trúc, Chức Năng, và các Nguyên Tắc của Chính Quyền Hoa Kỳ</li><li>• Các Hệ Thống của Chính Quyền và Chính Sách Ngoại Giao của Hoa Kỳ</li><li>• Bảo Vệ Các Quyền và Duy Trì Trật Tự</li><li>• Tác Động của Địa Lý trên Chính Sách Chính Quyền</li><li>• Các Nguyên Tắc, Thể Chế, và Tiến Trình Kinh Tế</li></ul>
<b>Anh Ngữ 2</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Hiểu và Diễn Giải Bài Đọc</li><li>• Tổng Hợp và Đánh Giá về Bài Đọc và Văn Chương</li><li>• Luận Văn bằng Nhiều Cách Khác Nhau</li><li>• Sắp Xếp Viết Văn bằng cách Áp Dụng Quy Ước của Tiêu chuẩn Anh Ngữ</li></ul>

## Tôi có thể làm gì để giúp con em tôi thi HSA?

### Môn Học Trong Mạng Điện Toán

Tiểu bang có thực hiện những môn học trong mạng điện toán để học sinh có thể học trọn phần hoặc một phần—dù là để chuẩn bị cho kỳ thi sắp tới, hoặc để xem lại nếu em đã bị thi rớt. Hãy vào [HSAexam.org](https://www.hsaexam.org) và bấm vào [HSA Online Courses](#). Ở màn hình login (ghi tên) hãy bấm vào **online.course** (môn học trong mạng điện toán) tên người sử dụng (username) và **parent** là mật mã (password). Phần “New Users (Người Mới)” ở bên phải sẽ đưa quý vị xem qua những hướng dẫn về cách sử dụng môn học. Các giáo viên sẽ dùng cùng những môn học này với học sinh như là một phần của bài dạy thường lệ hoặc để trợ giúp cho những học sinh nào cần luyện thêm hoặc kéo dài thêm thời gian học.

### Bài Thi Mẫu

Mỗi năm, tiểu bang phổ biến cho công cộng một bài thi mẫu HSA cho mỗi bộ môn. Đây là những bài thi thật mà các học sinh đã thi và nay không còn dùng nữa. Bài thi có thể làm trên giấy hoặc trong mạng điện toán, và mỗi bài có kèm theo phần giải đáp, để các học sinh có thể xem lại bài làm của các em. Trong mạng điện toán, mỗi câu hỏi đều nối kết với mục tiêu học trình cụ thể và kỳ vọng để đo lường. Để download những bài thi mẫu hoặc thi thử trong mạng điện toán, hãy vào [HSAexam.org](https://www.hsaexam.org) và bấm vào [Test Support](#).

### Những Bài Luyện Thi

Mỗi năm, tiểu bang có đăng trong mạng điện toán những bài thi ngắn—cho mỗi bộ môn, bài thi trắc nghiệm được chia ra làm nhiều phần nhỏ theo mỗi lãnh vực. Khi làm xong bài trắc nghiệm, các học sinh có thể xem phần trả lời của mình, xem những câu trả lời đúng, và những mục tiêu học trình và kỳ vọng nào đã được thi bằng những câu hỏi. Muốn làm những bài luyện thi, hãy vào [HSAexam.org](https://www.hsaexam.org) và bấm vào [Test Support](#).

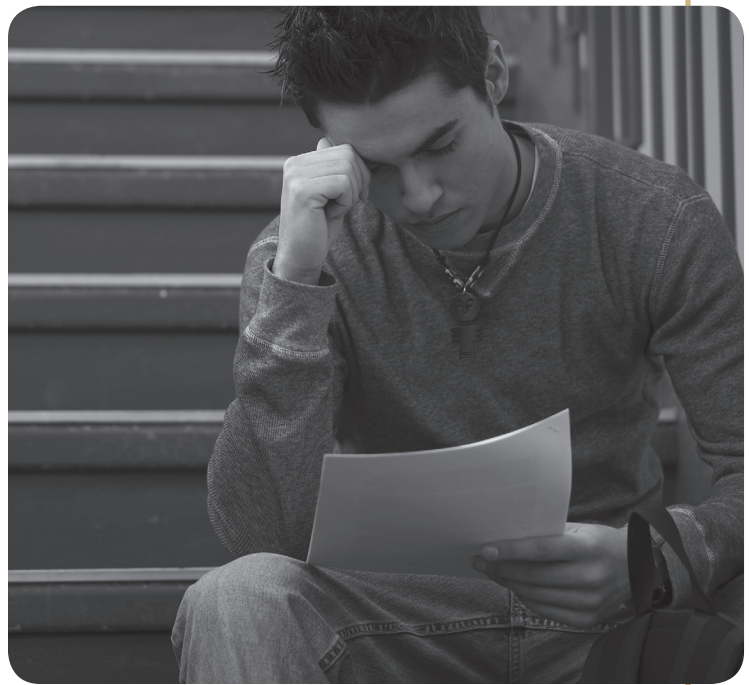
### Nếu con em tôi bị rớt kỳ thi HSA thì sao?

Nhà trường phải cung cấp sự trợ giúp cho những học sinh nào bị thi rớt HSA. Hãy liên lạc với nhà trường của con em quý vị, và ban điều hành là những người có thể cho quý vị biết những sự trợ giúp thêm nào mà con em của quý vị sẽ được nhận. Con em của quý vị có thể thi lại HSA vào lần tới khi có kỳ thi.

### Nếu em bị rớt một lần nữa thì sao?

Những học sinh nào bị thi rớt ít nhất là hai lần có thể được cho phép dùng kỳ thi thế cho HSA qua Bridge Plan for Academic Validation. Bridge Plan là một loạt bài làm để thi nối kết với bài thi Core Learning Goals bởi mỗi HSA.

Những học sinh được có cơ hội thi Bridge Plan phải làm một hoặc nhiều bài dự án (có mức điểm khác nhau) để bù cho chênh lệch của số điểm cao nhất của em đã thi rớt trong kỳ thi HSA và mức điểm đậu của HSA.



Thí dụ, nếu con em của quý vị gặp trở ngại với bài thi Sinh Vật Học của HSA, em có thể được chỉ định làm bài Cấu Trúc và Chức Năng của các Phân Tử Sinh Vật, tương đương với 20 điểm. Nếu con em của quý vị không đạt được điểm đậu 400 của môn Sinh Vật Học bằng 16 điểm, khi em hoàn tất chỉ một bài làm đã được chỉ định đó là em đã đạt được đủ điểm để đáp ứng đòi hỏi về kỳ thi. Nếu con em quý vị không đạt được điểm đậu là 27 điểm, thì em cũng cần phải hoàn tất một bài làm khác, giống như bài Cơ Cấu của Thay Đổi Tiến Hóa. (Số điểm đạt được trong bất cứ bài làm riêng hoặc bài làm kết hợp nào không được vượt quá điểm đậu HSA; bất cứ số điểm dư nào cũng đều bị hủy bỏ.)

*Học sinh làm bài thi Bridge Plan không được dùng số điểm kết hợp để đáp ứng đòi hỏi của kỳ thi HSA. Do đó, các em phải đậu những bài thi còn lại của HSA hoặc dùng bài làm Bridge Plan để bù cho số điểm bị thiếu của mỗi bài thi đó.*

Để được hội đủ điều kiện thi Bridge Plan, các học sinh phải thi rớt HSA ít nhất là hai lần, đậu môn học liên quan của HSA, và hoàn tất chương trình nâng đỡ do trường của các em cung cấp—thí dụ như, dạy kèm, học thêm sau giờ học. Các học sinh còn phải có hồ sơ hiện diện được chấp nhận và có những tiến bộ thỏa đáng để được tốt nghiệp.

Hệ thống trường địa phương sẽ xác định khi nào thì học sinh có thể bắt đầu thi Bridge Plan. Ban duyệt xét của địa phương, do khu học chánh của quý vị thiết lập, sẽ chấm điểm Bài Thi Academic Validation vào ngày hạn nộp bài đã được ấn định, và giám đốc học chánh tại địa phương quý vị sẽ ban hành sự chấp thuận cuối cùng.

Để biết thêm chi tiết về Bridge Plan, hãy xem trong [HSAexam.org](https://www.hsaexam.org) và bấm vào [Maryland Bridge Plan](#) bấm vào phần bên trái (hoặc vào thẳng trang [MdBridgePlan.org](https://www.mdbridgeplan.org)).



Muốn biết thêm chi tiết về Kỳ Thi Thẩm Định Trung Học Maryland?

Hãy vào **HSAexam.org** Gọi số **1-877-HSA-EXAM**

### Những học sinh khuyết tật có phải thi HSA không?

Hầu hết những học sinh bị khuyết tật đều phải thi và đậu bốn bài thi của HSA, dùng cách tính điểm kết hợp, hoặc sử dụng Bridge Plan for Academic Validation. Tuy nhiên, có những bài thi thay thế cho một số nhỏ những học sinh khuyết tật được dùng để đáp ứng đòi hỏi cho bài thi HSA bằng bất cứ cách nào.

#### Alt-MSA

Những học sinh bị khuyết tật *nặng* không thể tham dự kỳ thi thường lệ thì các em sẽ được thi Kỳ Thi Thẩm Định Thay Thế của Trường Maryland—hay còn gọi là Alt-MSA—là kỳ thi đã được thực hiện từ năm 2003. Bài thi Alt-MSA được soạn thảo riêng theo nhu cầu giảng huấn đặc biệt của mỗi học sinh. Những học sinh thi Alt-MSA không được cấp bằng tốt nghiệp trung học.

#### Mod-HSA

Một số nhỏ các học sinh bị khuyết tật là những em có thể đạt được các tiêu chuẩn của cấp lớp nhưng không theo cùng thời hạn như những học sinh khác có thể được thi Modified HSA—hoặc Mod-HSA.

Mod-HSA căn cứ vào nội dung của bộ môn giống như HSA, nhưng phần trình bày câu hỏi có thể thay đổi. Mod-HSA, sẽ thi lần đầu vào tháng Năm 2008, sẽ được thi cùng với bài thi HSA thường lệ. Những học sinh trải qua kỳ thi sẽ được cấp bằng tốt nghiệp trung học. Để tìm hiểu xem con em quý vị có được thi Mod-HSA hay không, hãy liên lạc với nhóm đặc trách Chương Trình Giáo Dục Cá Nhân (IEP) của em.

### Phương tiện trợ giúp

Tất cả các học sinh bị khuyết tật—bất kể làm bài thi nào—đều có được quyền hưởng sự trợ giúp các phương tiện trong việc học và làm bài thi. Những phương tiện trợ giúp mà con em quý vị cần có nêu trong IEP của em. Nếu quý vị có con em bị khuyết tật và có thắc mắc về chương trình học của em hoặc tham gia vào các bài thi của tiểu bang, xin liên lạc với giáo viên của con em quý vị hoặc nhóm đặc trách IEP.



**High School Assessments**  
& *Your Child*  
Thi Thẩm Định Trung Học & Con Em Quý Vị

**Maryland State Department of Education**  
200 West Baltimore Street  
Baltimore, Maryland 21201-2595  
Số Điện Thoại: 410.767.0600 hoặc 888.246.0016  
TTY/TTD: 410.333.3045  
Fax: 410.333.2275  
www.MarylandPublicSchools.org

**Ronald A. Peiffer**  
Phó Giám Đốc Học Chánh Tiểu Bang  
Văn Phòng về Chính Sách Học Tập

**Dunbar Brooks**  
Chủ Tịch  
Hội Đồng Giáo Dục Tiểu Bang

**Nancy S. Grasmick**  
Thư Ký kiêm Thủ Quỹ Hội Đồng  
Giám Đốc Học Chánh Tiểu Bang

**Martin O'Malley**  
Thống Đốc